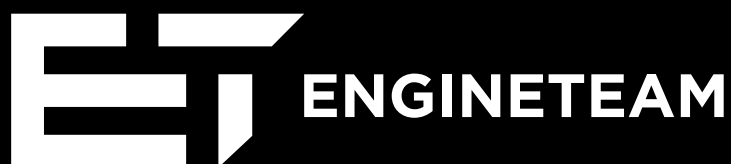


CZ / DE / EN



CZ
1

Sada pro časování motoru
VAG 1,4/2,0 TDI

DE
2

Einstellwerkzeugsatz,
VAG 1,4/2,0 TDI

EN
3

Timing tool set
VAG 1,4/2,0 TDI

HP0032

www.engineteam.com



Sada pro časování motoru VAG 1,4/2,0 TDI

Použití

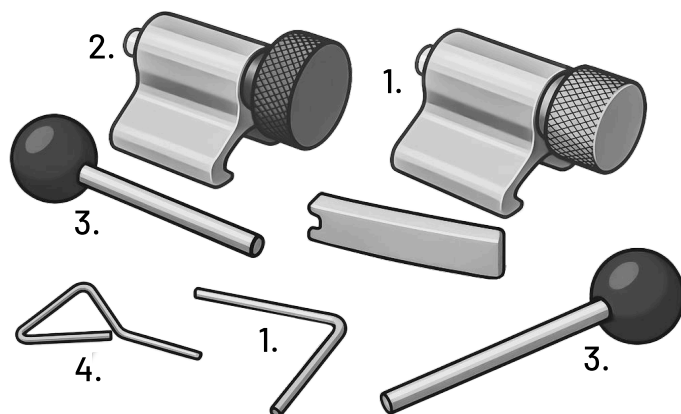
Tato sada nářadí slouží k aretaci vačkového hřídele, klikového hřídele a napínacích prvků pohonného a rozvodového řemene. Obsažené nástroje jsou vhodné pro motory VAG 1,4/1,9/2,0 SDI / TDI s kulatým nebo oválným ozubeným kolem klikového hřídele a pro konstrukčně shodné motory ve vozidlech značek Audi, Seat, Škoda, VW.

Bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte nářadí, pokud je poškozené nebo nekompletní.
- Pracujte pouze ve vhodném prostoru, mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Nepokládejte nástroje na baterii vozidla – hrozí zkrat.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při práci na horkém nebo běžícím motoru. Volné oblečení, nářadí nebo jiné předměty se mohou zachytit do pohyblivých částí a způsobit vážné zranění.
- Nářadí používejte pouze k účelu, pro který je určeno.
- Tento návod slouží jako stručný průvodce a nenahrazuje dílenskou příručku. Vždy se řiďte specifickou dokumentací výrobce vozidla, zejména technickými údaji, jako jsou utahovací momenty a postupy demontáže/montáže.

Sada obsahuje

1. nástroj pro zajištění klikového hřídele, OEM T10100
2. nástroj pro zajištění klikového hřídele, OEM T10050
3. Kolíky pro zajištění vačkového hřídele, OEM T20102
4. Kolík pro zajištění napínáku, OEM T10115
5. Pomocný kolík pro upevnění řemenu, OEM T40098



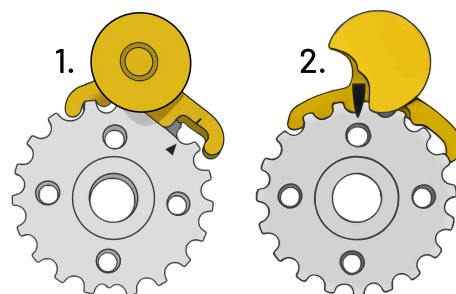
Návod k použití

(Obrázky mají pouze ilustrační charakter)

Zajištění klikového hřídele (1), použitelné jako OEM T10100, pro oválné ozubené kolo klikového hřídele

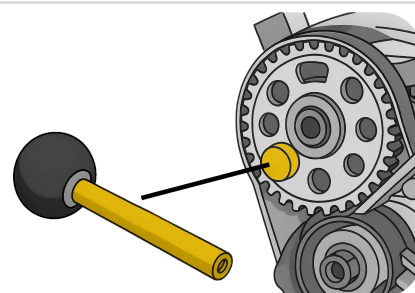
Zajištění klikového hřídele (2), použitelné jako OEM T10050, pro kulaté kolo klikového hřídele

Otáčejte klikovým hřídelem, dokud šipka na nástroji nesměruje na značku na kole klikového hřídele a čep na nástroji nezapadne do otvoru v bloku motoru.



Nástroj pro zajištění vačkového hřídele (2), OEM T20102
Vačkový hřídel by nyní měl být v zajišťovací poloze.

Teprve poté budete moci zasunout nástroj otvorem vačkového hřídele do hlavy válců. Když je vačkový hřídel posunutý o 180°, musíte klikový hřídel otočit o další celou otáčku.



Steuerzeiten-Werkzeugsatz VAG 1,4/2,0 TDI

DE

Einleitung

Dieses Werkzeugsatz dient zur Arretierung der Nockenwelle, Kurbelwelle und Spannvorrichtungen des Antriebs- und Zahnriemens.

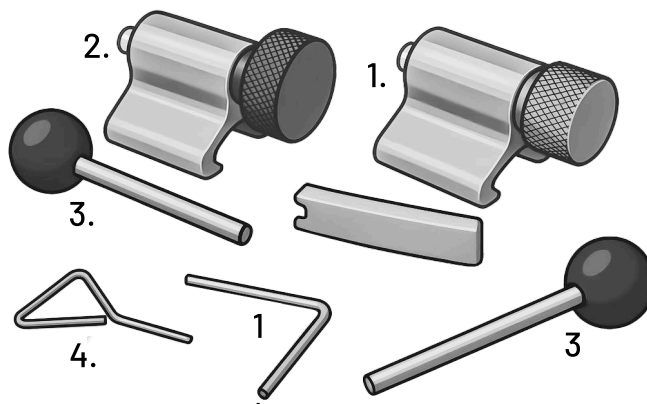
Die enthaltenen Werkzeuge sind geeignet für VAG 1,4 / 1,9 / 2,0 SDI / TDI mit rundem oder ovalem Kurbelwellenrad sowie für baugleiche Motoren in Fahrzeugen von Audi, Seat, Škoda und VW.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es beschädigt oder unvollständig ist.
- Arbeiten Sie nur in geeigneten Bereichen, fern von Kindern und unbefugten Personen.
- Legen Sie keine Werkzeuge auf die Fahrzeugbatterie – Kurzschlussgefahr!
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Arbeiten an einem heißen oder laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge oder andere Gegenstände können sich in beweglichen Teilen verfangen und schwere Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Diese Anleitung dient als kurze Übersicht und ersetzt kein Werkstatthandbuch. Beachten Sie stets die spezifische Dokumentation des Fahrzeugherstellers, insbesondere technische Daten wie Anzugsdrehmomente und Demontage-/Montageanweisungen.

Satzinhalt

1. Kurbelwellen-Arretierwerkzeug, OEM T10100
2. Kurbelwellen-Arretierwerkzeug, OEM T10050
3. Arretierbolzen für die Nockenwelle, OEM T20102
4. Arretierbolzen für den Spanner, OEM T10115
5. Hilfsbolzen zur Riemensicherung, OEM T40098



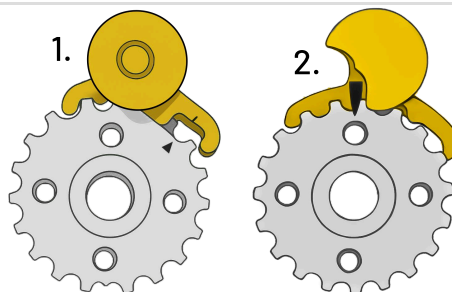
Gebrauchsanleitung

(Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung)

Kurbelwellen-Arretierung (1), entspricht OEM T10100, für ovales Kurbelwellenrad.

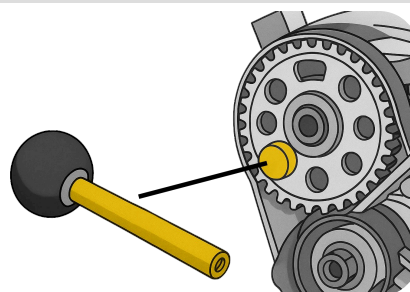
Kurbelwellen-Arretierung (2), entspricht OEM T10050, für rundes Kurbelwellenrad.

Drehen Sie die Kurbelwelle, bis der Pfeil am Werkzeug auf die Markierung am Kurbelwellenrad zeigt und der Bolzen in die Öffnung im Motorblock einrastet.



Nockenwellen-Arretierwerkzeug (2), OEM T20102:
Die Nockenwelle sollte sich nun in der Arretierposition befinden.

Erst dann kann das Werkzeug durch die Öffnung in der Nockenwelle in den Zylinderkopf eingeführt werden. Ist die Nockenwelle um 180° verdreht, muss die Kurbelwelle eine vollständige Umdrehung weitergedreht werden.



HP0032

SEAT

2

Engine Timing Kit

VAG 1,4/2,0 TDI

Introduction

This tool set is designed for locking the camshaft, crankshaft, and tensioning components of the drive and timing belt.

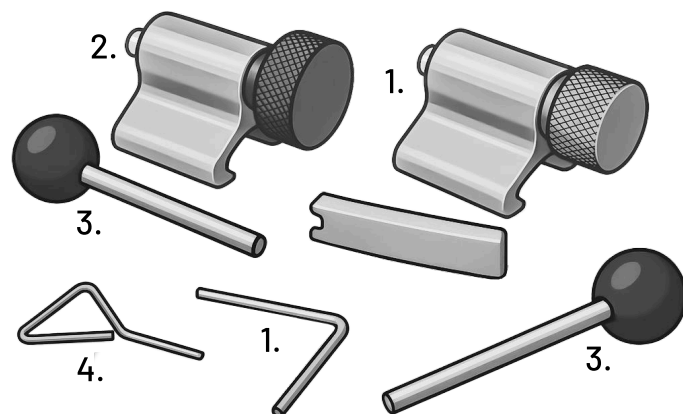
The included tools are suitable for VAG engines 1.4 / 1.9 / 2.0 SDI / TDI with round or oval crankshaft gear and for structurally identical engines in vehicles by Audi, Seat, Škoda, and VW.

Safety Instructions

- Do not use the tools if they are damaged or incomplete.
- Work only in suitable areas, away from children and unauthorized persons.
- Do not place tools on the vehicle battery – risk of short circuit.
- Be especially cautious when working on a hot or running engine. Loose clothing, tools or other objects may get caught in moving parts and cause serious injury.
- Use tools only for their intended purpose.
- This manual serves as a quick reference and does not replace a workshop manual. Always follow the specific documentation of the vehicle manufacturer, especially technical data such as torque settings and disassembly/assembly procedures.

Set Contents

1. Crankshaft locking tool, OEM T10100
2. Crankshaft locking tool, OEM T10050
3. Camshaft locking pins, OEM T20102
4. Tensioner locking pin, OEM T10115
5. Auxiliary pin for securing the belt, OEM T40098



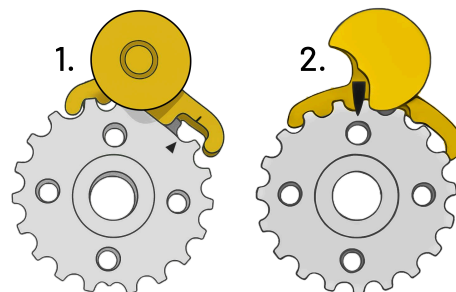
Instructions for Use

(Images are for illustration purposes only)

Crankshaft locking (1), equivalent to OEM T10100, for oval crankshaft gear.

Crankshaft locking (2), equivalent to OEM T10050, for round crankshaft gear.

Rotate the crankshaft until the arrow on the tool points to the mark on the crankshaft gear and the pin engages into the hole in the engine block.



Camshaft locking tool (2), OEM T20102:

The camshaft should now be in the locking position.

Only then can the tool be inserted through the camshaft hole into the cylinder head. If the camshaft is rotated by 180°, the crankshaft must be turned one full additional rotation.

